42. Schweizer Mustermesse, Basel 1958

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]**

Band (Jahr): **- (1958)**

Heft 2

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-792842

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

42. SCHWEIZER MUSTERMESSE, BASEL 1958

Création

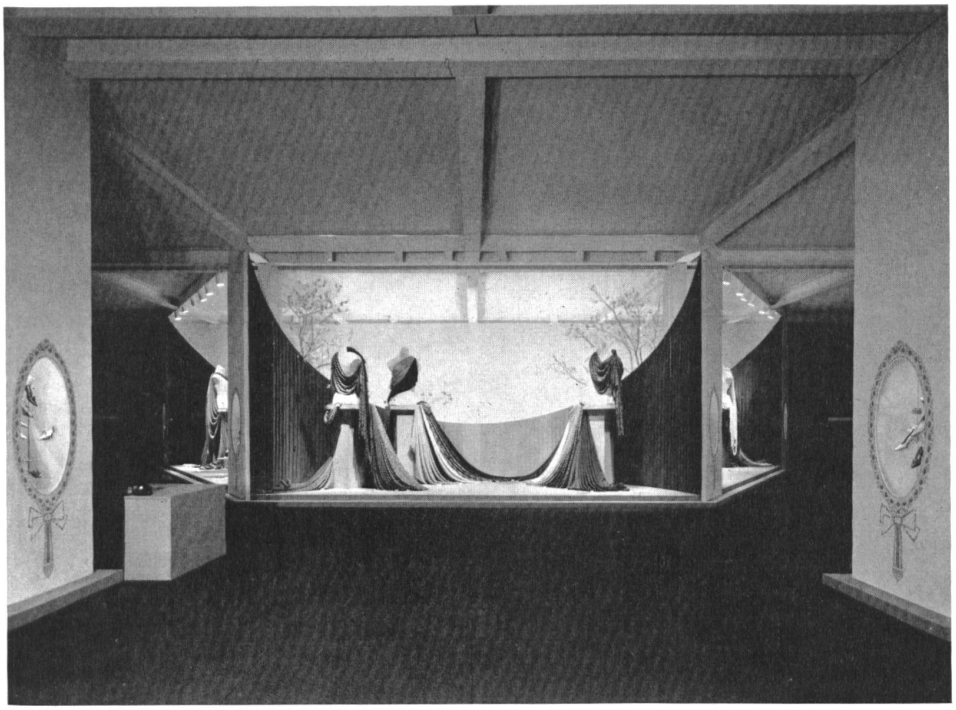
Dieses Schlüsselwort aller Industriezweige, welche für die Mode und das Bekleidungswesen arbeiten, fasst sehr treffend den Sinn des Pavillons zusammen, der diesen Titel auf der Basler Mustermesse trägt. In der Tat wurde hier das Prächtigste des Prächtigen unter den Textilneuheiten herausgegriffen, und somit steht diese Schau an der Spitze aller übrigen Textilschauen der Schweiz, die jährlich dem grossen Publikum geboten werden.

Die den verschiedenen, jeweiligen Verbänden des Landes angeschlossenen Fabrikanten und die grösste Schweizer Schuhfabrik konnten dieses Frühjahr ihre Seiden- und Baumwollgewebe, ihre Stickereien, sowie die Tuche und Kammgarngewebe besonders gut zur Geltung bringen, da ihnen eine ganz neugestaltete, besondere Halle zur Verfügung stand ; diese war in zehn halbrunde Pavillons aufgeteilt, die durch Säulen mit eingebauten Vitrinen voneinander getrennt waren.

Diese stets sehr besuchte Ausstellung zeigte dieses Jahr mehr als hundertfünfzig verschiedenartige Gewebe, sowie vierzehn Vitrinen mit Schuhwerk und verschiedenen Fertigwaren : Stickereiblusen, bedruckte und bestickte Tüchelchen, Kinderkleidchen, Echarpen, bestickte Galons und Bänder. Sie machte den Veranstaltern grosse Ehre, der Zürcher Seidenindustriegesellschaft, der Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie, dem Verband der Wolltuchfabrikanten und Kammgarnwebereien der Schweiz, sowie der Bally Schuhfabriken AG.

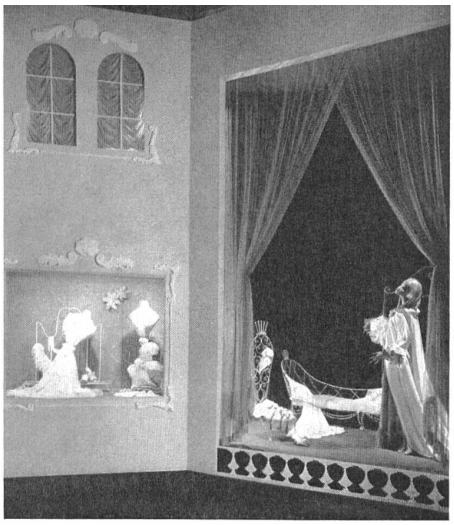
Vue partielle de l'exposition des broderies de Saint-Gall.
Part view of the St-Gall embroideries' display.
Vista parcial de la exposición de bordados de San Galo.
Teilansicht der Sankt-Galler Stickerei-Ausstellung.

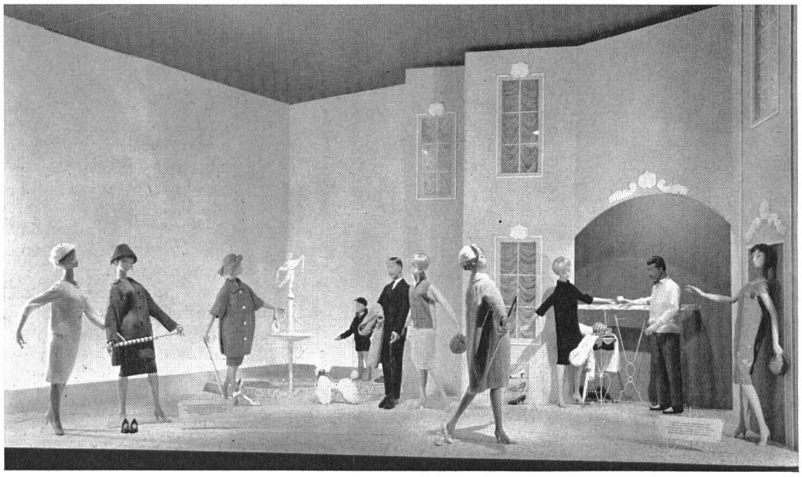
Exposition de l'industrie suisse de la soierie : pure soie, tulle, nylon.
Display of the Swiss silk industry : pure silk, net, nylon.
Exposición de la industria sedería suiza : seda pura, tul, nylon.
Ausstellung der Schweiz. Seidenindustrie : reine Seide, Tüll, Nylon.



Exposition de l'industrie lainière suisse et vitrines de chaussures.
Display of the Swiss wool textile industries and footwear show cases.
Exposición de las industrias laneras suizas y dos vitrinas con zapatos.
Die Ausstellung der Schweiz. Wollindustrien und zwei Schuh-Vitrinen.

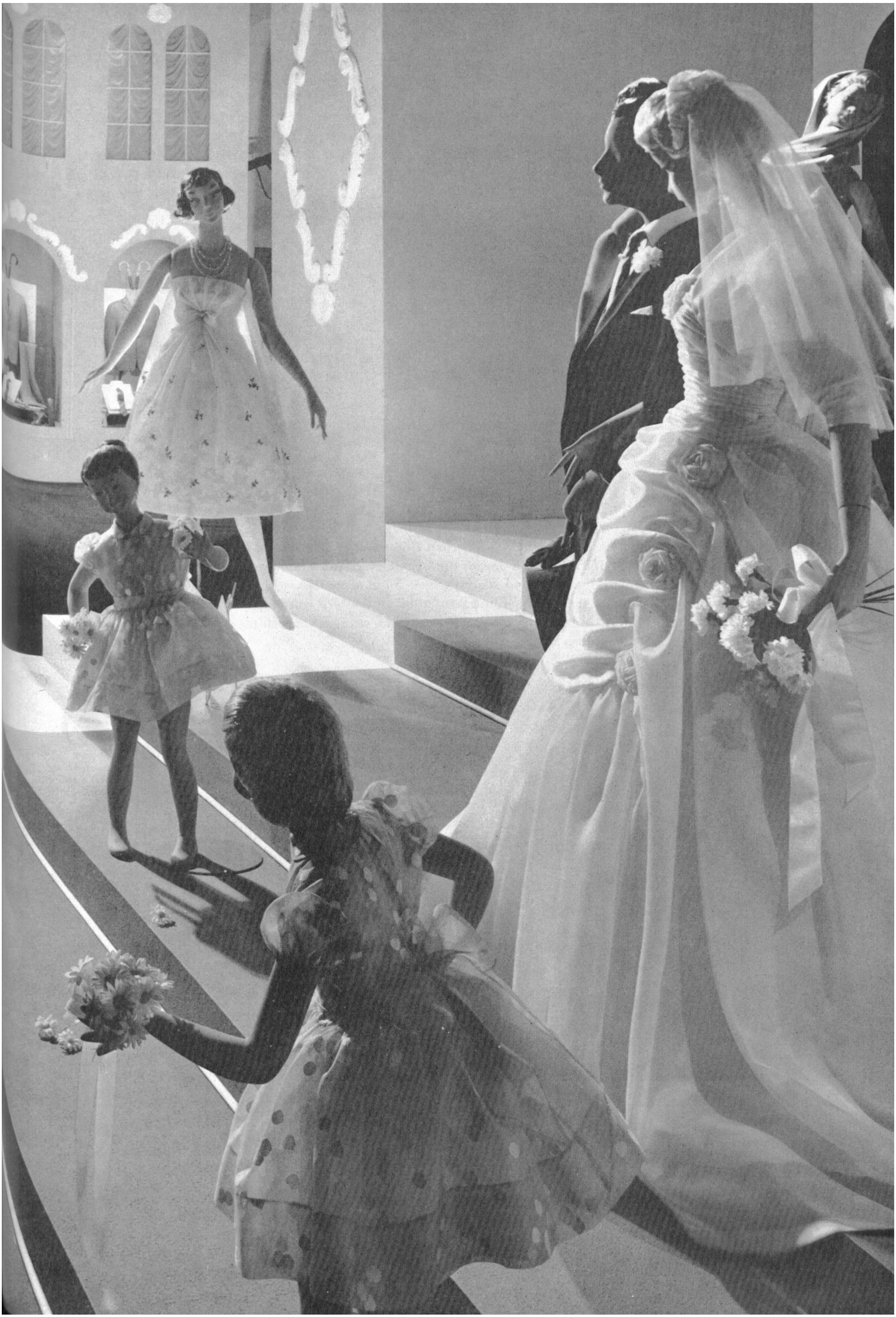
Exposition de l'industrie suisse du coton : tissus tissés en couleurs et imprimés.
Display of the Swiss coton industry : colour woven and printed fabrics.
Exposición de la industria algodonera suiza : tejidos en colores y estampados.
Ausstellung der Schweiz. Baumwollindustrie : Buntgewebe und Druckstoffe.
Photos Zimmermann





Madame-Monsieur

Mit dem kurzen, aber mannigfaltigen Überblick über die Schweizer Produktion des « Prêt à porter », den der Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie an der Basler Mustermesse im Salon « Madame-Monsieur » gab, sollte das zutreffende Motto : « Die Schweiz exportiert Mode » veranschaulicht werden. Und es ist auch gelungen, einerseits durch einige Zahlenangaben, von denen wir nur diejenige des Schweizer Exports von Bekleidungsartikeln festhalten wollen, nämlich 105 Millionen Schweizerfranken im Jahre 1957, gegen 44 Millionen SFr. im Jahre 1950 (U.S.A. $ 24,5 Millionen - 10,25 Millionen). Der interessanteste Teil der Schau war eine Ausstellung aller in der Schweiz hergestellten Bekleidungsartikel : Damen- und Herrenbekleidung, Unterwäsche, vielerlei Hemden, Schuhe, Hüte, Strümpfe und Wirkwaren, Kinder- und Babyartikel, Sportbekleidung usw., in verschiedenen, amüsanten Bildgruppen dargestellt.



1er prix cat. décorateurs professionnels.
1st prize, professional decorators' category.
1er premio, categoría de decoradores profesionales.
1. Preis, Kategorie Berufs-Dekorateure.

Feldpausch Damenmoden A.-G., Basel

Es ist Baumwoll-Zeit *(S'isch Bauele Zyt...)*

Die Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie in Sankt Gallen hat vom 3. bis zum 10. Mai dieses Jahres die « Erste Nationale Baumwollwoche » veranstaltet. Es ging darum, für die Baumwolle und Baumwollgewebe in allen Volksschichten zu werben ; auch der Detailhandel beteiligte sich daran. Ein Schaufensterwettbewerb wurde organisiert, an dem Berufsdekorateure, sowie Amateure mitwirkten. Wir geben hier einige von den preisgekrönten Leistungen der beiden Kategorien wieder.

7e prix, cat. décorateurs amateurs.
7th prize, amateur decorators' category.
7o premio, cat. de decoradores no profesionales.
7. Preis, Kategorie Amateure.

A. Fridl, St-Gall

1er prix, « amateurs ».
1st prize, « amateurs ».
1er premio, « no profesionales ».
1. Preis « Amateure ».

P. Stivanello, Zurich

2e prix, « professionnels ».
2nd prize, « professional ».
2o premio, « profesionales ».
2. Preis, « Berufsdekorateure ».

Doster & Co., Winterthur

Jüngste Baumwoll-Creationen

Im Rahmen der « Ersten Nationalen Baumwollwoche » hat die Publizitätsstelle der Schweizerischen Baumwoll- und Stickerei-Industrie, anfangs Mai, gleichzeitig mit den Internationalen Pferderennen in Aarau, ein Modefest veranstaltet, bei welchem dem Publikum und der Presse die neuesten Schöpfungen der Sankt Galler Sticker und Fabrikanten von Baumwoll-Feingeweben vorgeführt wurden; die besten Modeschöpfer des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie wurden dafür eingesetzt.

Dieser Vorführung ging am gleichen Tage eine Modeschau im Schloss Lenzburg voraus, die im Rahmen eines kalten Buffets für die Presse organisiert worden war.

Ensemble de cocktail en organdi brodé.
Embroidered organdy two-piece cocktail ensemble.
Traje de dos piezas para coctel de organdi bordado.
Cocktail Ensemble aus besticktem Organdy.

Photos Tenca.

Ensemble de plage: jaquette avec grosse broderie et pantalon en tissage fantaisie.
Beach ensemble: heavy embroidered top and trousers in fancy woven fabric.
Traje de playa : chaqueta con bordado pesado y patalón de tejido fantasía.
Strandensemble : Jacke mit grober Stickerei, und Hose aus Fantasiegewebe.

Modèles de confection suisse.

Elégant ensemble d'après-midi en satin de coton.
Smart afternoon ensemble in cotton satin.
Elegante traje de tarde de satén de algodón.
Elegantes Nachmittagsensemble aus Baumwollsatin.

Swiss ready-to-wear models.

Robe d'après-midi en tissu jacquard lamé et imprimé.
Afternoon dress in jacquard fabric, printed and with metallic threads.
Vestido de tarde de tejido jacquard con estampación y efectos de hilos metálicos.
Nachmittagskleid aus Jacquardgewebe mit Laméfäden und bedruckt.

Modelos de la confección suiza.

Robe de cocktail en piqué imprimé main.
Hand printed piqué cocktail dress.
Vestido de coctel de piqué estampado a mano.
Cocktailkleid aus Baumwollpiqué mit Handdruck.

Schweizer Konfektionsmodelle.

REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Broderie anglaise sur organdi de coton.
Eyelet embroidery on cotton organdy.
Bordado inglés sobre organdí de algodón.
Baumwollorgandy mit Lochstickerei.
Modèle : Maison Gack, Zurich.
Photo Tenca

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

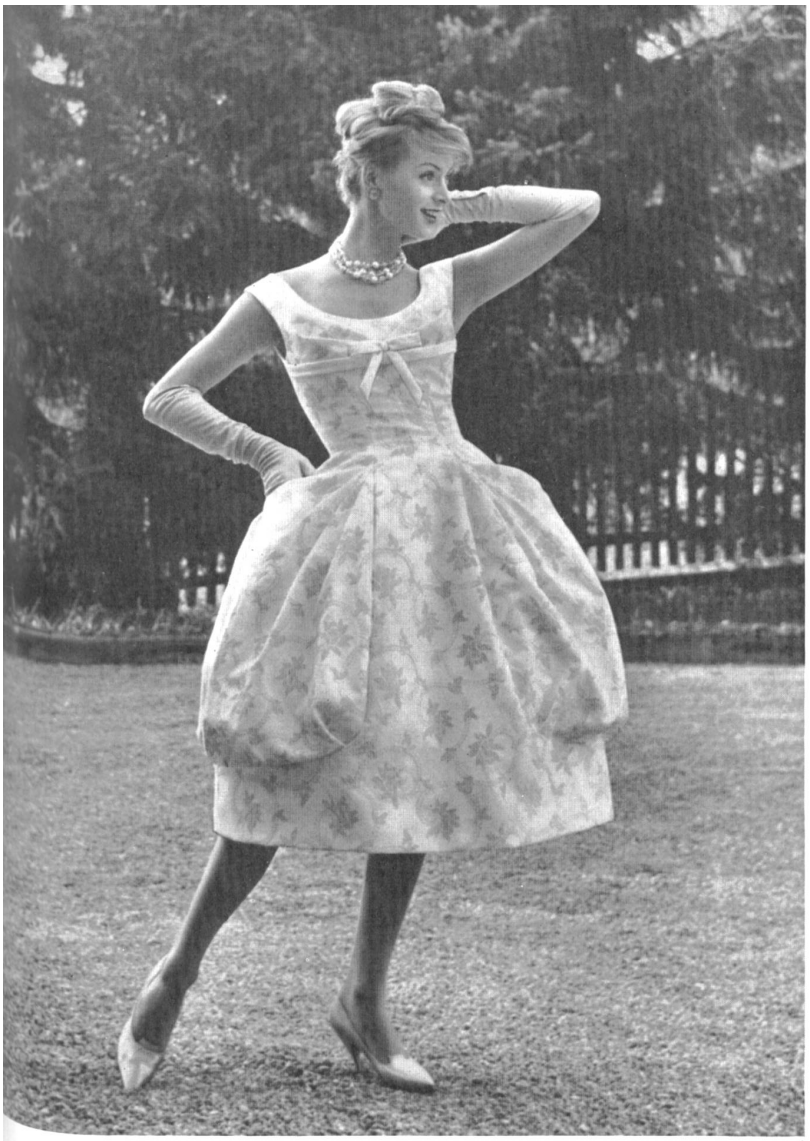
Tissu de coton jacquard en couleurs et uni.
Jacquard cotton fabric, colour woven and plain.
Tejido Jacquard de algodón en colores y liso.
Jacquard-Baumwollstoff, buntgewoben und uni.
Modèle : R. Cafader & Cie, Zurich.
Photo Tenca

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Piqué de coton à finissage « Minicare », imprimé au cadre.
Screen-printed cotton piqué, with « Minicare » finish.
Piqué de algodón, con acabado « Minicare », estampado con estarcido.
Baumwoll-Pikee, « Minicare »-Ausrüstung, mit Filmdruckmustern.
Modèle : H. Haller & Co., Zurich.
Photo Tenca

THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Organdi brodé en noir et blanc.
Black and white embroidered organdy.
Organdi bordado en blanco y negro.
Weiss-schwarz bestickter Organdy.
Modèle : H. Haller & Co., Zurich.
Photo Tenca



REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Piqué brodé.
Embroidered piqué.
Piqué bordado.
Bestickter Pikee.
Modèle : Maison Gack, Zurich.
Photo Tenca

REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Piqué uni et piqué brodé.
Plain and embroidered piqué.
Piqué liso y piqué bordado.
Glatter und bestickter Pikee.
Modèle : Maison Gack, Zurich.
Photo Tenca

PUBLIKATIONEN

DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
ZÜRICH - LAUSANNE

Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel » :

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz ; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.
3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch.
Ausland : Abonnement für 2 Jahre : SFr. 10.—.
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 4.—.

Zeitschrift « Schweizer Technik » :

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen Industrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.
3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch, spanisch und portugiesisch.
Ausland : Abonnement für 2 Jahre : SFr. 15.—.
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 6.—.

Zeitschrift « Textiles Suisses » :

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft. Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch.
Ausland : Jahresabonnement : SFr. 24.—.
Schweiz : Jahresabonnement : Fr. 18.—.

« Handbuch der Schweizerischen Produktion » :

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer und englischer Sprache erhältlich.
Ausland : SFr. 24.— inkl. Porto. Schweiz : Fr. 20.80 plus Porto.

Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien » :

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer, holländischer, spanischer und arabischer Sprache.
Preis : SFr. 2.50.

« Wirtschaftliche Mitteilungen » :

Informationszeitung für den Aussenhandel.
Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2sprachig (deutsch und französisch).
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 20.—. Ausland : Jahresabonnement SFr. 30.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

Rue Bellefontaine 18 **LAUSANNE** Telefon (021) 22 33 33